

## NOTE

### sur une collection d'autographes arabes de l'ancien ministre de France au Maroc, CHARLES FÉRAUD.

La Société historique Algérienne a eu l'heureuse fortune de recevoir une collection d'autographes arabes fort précieux pour l'histoire de la conquête de l'Algérie. Ce sont des pièces (lettres officielles pour la plupart) ayant toutes trait aux luttes soutenues par la France, ou à son administration en Algérie, de 1830 à 1871. Elles émanent, d'ailleurs, de personnages indigènes ayant rempli des fonctions officielles ou mêlés directement aux affaires dont ils parlent.

Voici comment, en tête du volume portant la date de 1873, l'ancien Ministre de France au Maroc explique leur entrée en sa possession :

« Ces pièces, avaient été mises en vente sur la place de Chartres, comme vieux papiers. C'était en 1871.

Un heureux hasard fit que M. le pasteur Dürr, un matin, sur la place de Chartres en se rendant au Temple, vit ce tas de papier mis en vente pour envelopper des denrées. Il y en avait, me disait-il, une charretée. Leur importance le frappa ; il en fit l'acquisition en bloc pour la somme de trois cent francs.

M. Dürr a eu la gracieuseté de me donner les manuscrits arabes qu'il a trouvés au milieu de ce tas de papiers. Il a remis en ordre, m'a-t-il dit, tout ce qui est écrit en Français.

Alger le 15 mars 1873.

FÉRAUD,

*Interprète principal de l'armée  
auprès du Gouverneur Général.*

A cette note sont joints deux billets autographes et sans date, l'un de M. le Pasteur Dürr, l'autre de son fils.

1° de M. le Pasteur Dürr :

Cher Ami,

J'ai le plaisir de vous envoyer les pièces que je vous ai promises. Elles embrassent toute la province d'Oran.

J'ai quelques liasses renfermant la correspondance du ministère avec le Gouvernement Général. — Peuvent-elles vous être utiles ? — Disposez-en.

Faites-moi le plaisir de me traduire le titre de l'ouvrage ci-joint.

Tout à vous.

DÜRR.

P. S. — J'ai également beaucoup d'autres liasses sur les bureaux arabes en général.

Parmi les pièces que je vous envoie il y a une liasse sur les Interprètes.

Je joins également les 2 vol. in 4° ».

2° de M. E. Dürr, fils :

Monsieur l'Interprète,

Mon père me charge de vous faire transmettre les papiers demandés, et me prie de vous dire qu'il en tient d'autres à votre disposition, dès que vous voudrez bien les faire prendre par votre ordonnance.

Recevez, Monsieur l'Interprète, l'assurance de nos bien cordiales salutations.

E. DÜRR.

Maintenant que nous avons expliqué la provenance de ces documents par les documents eux-mêmes, examinons la collection. Une première remarque est à faire : l'ordre

du classement des pièces est arbitraire. D'une part, il ne suit que vaguement l'ordre des dates, s'en écarte souvent beaucoup. D'autre part, les pièces ne sont pas complètement groupées d'après les faits ou les régions auxquelles elles se rapportent. Quelques-unes même ne semblent être entrées dans la Collection que dans un but de conservation. Il nous paraît certain cependant que Féraud avait adopté une classification déterminée. Ce qui le prouve ce sont les pages de son registre, laissées en blanc au milieu même des pièces classées, pages destinées assurément à recevoir des documents se rapportant à un ordre de faits connu de lui seul. Ce sont encore les traductions totales ou partielles de certaines pièces, traductions écrites de sa propre main. Des pièces sans dates se trouvent volontairement placées au milieu de pièces datées. Tout cela, nous en sommes persuadés, en vue d'un travail ultérieur, car Féraud n'était pas homme (ses travaux le prouvent) à laisser des documents aussi importants dormir dans l'oubli. Les occupations absorbantes de ses fonctions de Ministre Plénipotentiaire à Tripoli, mais surtout à Tanger en 1884, purent seules l'empêcher de mettre son projet à exécution. On sait que la mort le surprit en pleine activité diplomatique.

Son fils, le colonel Féraud, commandant supérieur du cercle de Taourirt, ne voulant pas que ces pièces si importantes pour l'histoire de l'Algérie restent plus longtemps hors de la portée des travailleurs, les a offertes aux archives de la Société Historique Algérienne dont M. Féraud père avait été un des illustres présidents. Cette offre délicate honore à la fois celui qui l'a faite et la société qui en a bénéficié. Tous les membres de notre société en ont été profondément touchés.

Nous donnons ci-dessous la liste des pièces contenues dans les deux volumes.

I<sup>er</sup> VOLUME

- Page 1 Notice sur les documents.
- 2 Table sommaire de quelques pièces.
- 3 Table sommaire de quelques pièces.
- 4 Lettre de l'émir Abdelkader à Larbi ben Athia (demande d'un livre) s. d.
- 5 Lettre de Larbi ben Athia à l'émir Abdelkader (renvoi du livre demandé ci-dessus) s. d.
- 6 Lettre de l'émir Abdelkader au maréchal Valée : plainte contre les Beni-Moussa (février 1839).
- 7 de Ben Allâl, lieutenant d'Abdelkader, au maréchal Valée : capture de la famille de Tedjini, son envoi à Laghouat, prise d'Aïn-Madhi et sac de cette ville. Janvier 1839.
- 8 De l'émir Abdelkader à Larbi ben Athia (demande de livre) s. d.
- 9 De l'émir Abdelkader à Larbi ben Athia (accusé de réception du livre) s. d.
- 10 De l'émir Abdelkader au maréchal Randon. Il demande l'autorisation, pour un de ses hommes, d'aller recueillir un héritage, à Dellys. Juillet 1858.
- 11 Du même au maréchal Pélissier. Réclamation de propriétés en faveur de son serviteur El Miloud. Avril 1862.
- 12 (en blanc).
- 13 Du même au maréchal Valée. Demande de mise en liberté d'un de ses hommes. Fév. 1838.
- 14 Du même au même. Affaires de Kabylie. Avril 1838.
- 15 Du même au même. S. d.
- 16 L'agent consulaire de l'Emir, à Oran, se plaint de l'emprisonnement de Mustapha ben Sari. Mars 1839.

- Page 17 Lettre de l'Emir au Gouverneur Général. Il réclame au sujet des faits ci-dessus. Même date.
- 18 D'Ahmed ben Salem au maréchal Valée. Plainte contre les Aribis qui ont attaqué les sujets de l'Emir. Ben Salem fait des recherches au sujet des biens de Ben Durand. Septembre 1839.
- 19 De l'émir Abdelkader, au sujet d'un *Hammâr* (conducteur de mulets) accusé d'avoir reçu cet emploi de la part de l'Emir. Mars 1838.
- 20 Du même à Larbi ben Athia. Accusé de réception d'un livre. S. d.
- 21 Du même à Larbi ben Athia. Au sujet d'intrigues chez les indigènes soumis à l'Emir. S. d.
- 22 Du même à Zekhar, interprète du maréchal Valée. Demande d'autorisation de passage d'Alger à Constantine pour Ben Zekri. 1838.
- 22 bis. Lettre de Mustapha Chérif, agent d'Abdelkader. Il demande l'autorisation de transporter 150 quintaux de plomb pour Miliana. Novembre 1838.
- 23 De Ben Allâl au maréchal Valée. Plainte contre des attaques par les tribus soumises aux Français. Août 1838.
- 24 De Ben Allâl au maréchal Valée. Excuses pour avoir voulu gouverner par erreur à l'Est de la Chiffa. Août 1838.
- 25 De Mustapha ben Ismaïl au maréchal Valée. Sur les affaires d'Oran. Octobre 1838.
- 26 Ahmed ben Salem au maréchal Valée. Plainte contre les Aribis. Décembre 1838.
- 27 De Larbi ben Athia à Abdelkader.
- 28 El Hadj Mahi-ed-Dim, khalifa du Sultan, au général Rapatel. Reddition réciproque de prisonniers. Décembre 1836.
- 29 De Bou Maza aux Oulad Chérif. Ordre de prendre les armes. 1845.

- Page 29<sup>bis</sup> De Bou Maza aux Oulad Chérif. Ordre de prendre les armes. 1845.
- 30 El Hadj el Ouza et Adda ben Ismaïl au maréchal Clausel. Rapport sur des attaques par Abdélkader.
- 31 El Mazari au général Bugeaud. Il lui apprend la mort de Mustapha ben Ismail. Mai 1843.
- 32 De Ben Allâl au maréchal Valée. Cadeaux d'Abdelkader au duc d'Orléans. Octobre 1839.
- 33 D'Abdelkader au maréchal Valée. Rupture des relations de l'Emir avec le commandant de la place d'Oran. Août 1839.
- 34 Ibrahim bey au maréchal Clauzel. Affaires de Tlemcen. Août 1835.
- 35 Confirmation de la lettre précédente par les aghas des Douaïrs et des Zmala. Août 1835.
- 35<sup>bis</sup> Lettre de Berkani à Ben Aouda, agha. Février 1838.
- 36 De Ben Allâl au maréchal Valée. Au sujet d'un cadeau du roi de France à Abdelkader alors au Sahara. Juin 1838.
- 37 De Ben Allâl à Mgr Dupuch. Au sujet d'un échange de prisonniers. Juillet 1841.
- 38 De Mahi-ed-Din, lieutenant d'Abdelkader, au général Rapatel. Réponse à une demande de reddition de prisonniers. Février 1837.
- 39 Ahmed ben Salem au Gouverneur Général. Incursion des Zouitna contre les partisans d'Abdelkader. Septembre 1838.
- 40 El Hadj Mahi-ed-Din au général Rapatel. Réponse à une demande de reddition de prisonniers. Décembre 1836.
- 41 Nomination de Kaddour ben Mokhsi comme agha du Maghzen de Mostaganem (Bodjia, Akerma Gheraba, Hachem Dagh, Aabid Cheraga, Guerboussa). *Autographe de Bugeaud.* 25 juin 1843.

- Page 42 Lettre d'El Mazari au Gouverneur Général. Remerciements. *Traduct. autographe de Léon Roches*. S. d.
- 43 Lettre de Sidi Lekhal au Gouvern. Gén. S. d.
- 44 De Ben Allâl au maréchal Valée. Réclamation au sujet d'individus arrêtés. Juin 1837.
- 45 Omar ben El Hadj Larbi, agha du Tell de Médéa avertit des menées d'El Berkani. *Trad. autographe de Léon Roches*. Novembre 1842.
- 46 De Ben Allâl au commandant De Salles. Réclamation au sujet de l'enlèvement par les Chasseurs d'Afrique du Haouch Oulad Sidi Yahia b. Merbouh. Juin 1839.
- 47 D'Abdelkader au commandant des troupes d'Oran. Félicitations pour avancement. Décembre 1837.
- 48 D'Abdelkader au maréchal Valée. Réclamation au sujet d'attaques. Décembre 1838.
- 49 Miloud ben El Harach au maréchal Valée. Demande d'armes. Janvier 1839.
- 50 D'Abdelkader au maréchal Valée. Demande d'autorisation de passage pour un arabe émigrant chez Abdelkader. Juillet 1839.
- 51 D'Abdelkader au maréchal Valée. Même objet que ci-dessus. Mai 1839.
- 52 De Ben Allâl au maréchal Valée. Même objet. Septembre 1838.
- 53 Ali ben Lakhal ben Ali à l'agha des Arabes Daumas. Compte-rendu d'un combat entre Abdelkader et les Français. Juin 1836.
- 54 De Ben Allâl au maréchal Valée. Félicitations pour la naissance du fils du Roi de France. 1838.
- 55 Sidi Lakhdar el Mokhtari au Gouv. Gén. Soumission des gens du Titteri. 1835.
- 56 De Ben Allâl au maréchal Valée. Mise en liberté de Farhat ben Saïd. Août 1838.



- Page 57 D'Ahmed ben Kaddour à Daumas. Rapport sur un message à Sidi Lekhal. Mars 1842.
- 58 De Ben Allâl au commandant De Salles. Demande d'ouvriers. Affaires d'Aïn Madhi. Septembre 1838.
- 59 De Ben Allâl au maréchal Valée. Demande de 400 bombes. Septembre 1838.
- 60 De Mustapha ben Ismaïl à Bugeaud. Rapport sur les menées d'El Habib. Avril 1842.
- 61 Reçu, pour l'émir Abdelkader, d'armes et de munitions.
- 62 Lettre des Beni Khelil, Beni Missera, Soumata, Beni Menad, Hadjoutes. Ils acceptent Si Bouzid pour caïd, et se soumettent. Mai 1833.
- 63 Du marabout de Guefaït au général commandant à Mascara. Octobre 1855.
- 64 De l'Agha de Mostaganem au Gouv. Gén. Demande d'autorisation de pèlerinage pour El Mazari. Juillet 1843.
- 65 Si Belkacem ben Yagoub au maréchal Pélissier. Demande d'audience. Octobre 1840.
- 66 Lettre des tribus du Titteri au général en chef. Octobre 1833.
- 67 Si Ali ben Aïssa, marabout du Jurjura, au général en chef. Février 1832.
- 68 Divers employés des mosquées de Blida au maréchal de Mac-Mahon. Demande d'augmentation de solde. Janvier 1866.
- 69 Ali ben Aïssa, marabout du Jurjura, au général en chef. Il propose son intermédiaire entre les Français et Ahmed bey. Février 1832.
- 70 Mohammed, bey du Titteri, au commandant du Bureau Arabe. Renseignements politiques sur la région. Février 1836.
- 71 De Ben Allâl au maréchal Bugeaud. Echange de prisonniers. Juin 1842.



- Page 72 Plainte des habitants du Titteri au général en chef. Octobre 1833.
- 73 Le Mufti, le Cadi et le Hakem de Blida au Gouv. Gén. Une catastrophe a renversé 70 maisons. Novembre 1842.
- 74 Le Bey de Médéa au colonel Marey. Rapport. Avril 1836.
- 75 Ali ben Bouia, caïd du Chenoua, accusé d'être de connivence avec Abdelkader, proteste de sa soumission. Janvier 1843.
- 75 bis. Des gens du Chenoua au général en chef. Même sujet, même date.
- 76 Mohammed ben Daoud Khodja, au maréchal Bugeaud. Soumission des O. Djebbar. Novembre 1842.
- 77 Ben Farah et Bou Zekri se plaignent au Gouv. Gén. du Bey du Sebaou. Juin 1838.
- 78 Mustapha ben Ismaïl au Gouvern. Gén. Affaires d'Abdelkader. Août 1841.
- 79 Cheik Aouia des Hassen ben Ali à Mohammed bey de Médéa. Septembre 1835.
- 80 Ali ben Smati, caïd des Aribis, au commandant des Affaires arabes. Rapport sur un Cadi. Mars 1838.
- 81 Lettre de... à Youssouf sur les agissements d'Abdelkader chez les Oulad Nailis. 1844.
- 82 D'Abderrahman ben Taïfour au Gouvern. Gén. Renseignements sur la situation politique de sa région. Janvier 1843.
- 83 Du bey Ibrahim au colonel Marey. Févr. 1836.
- 84 Du Caïd des Beni Khelil au capitaine d'Allonville, chef des Affaires arabes. Sept. 1839.
- 85 De l'émir Abdelkader au maréchal Bugeaud. Réclamations au sujet d'indigènes commerçant sur nos marchés. Août 1838.
- 86 Miloud ben El Harach au Gouv. Gén. Demande.

de plomb. Abdelkader est à Aïn-Madhi. Septembre 1838.

- Page 87 Le Caïd des Aribes au Gouv. Gén. Février 1838.  
— 88 Le Caïd de Khachna au Capitaine chef du Bureau arabe. Rapport sur des achats de poudre. Novembre 1836.  
— 89 Le caïd de Bône au maréchal Randon. S. d.  
— 90 El Mazari au Maréchal Bugeaud. Sur la soumission des tribus des environs de Mostaganem. S. d.  
— 91 Ali ben Smati, caïd des Aribes, au capitaine Pélissier. Plainte contre un cadî. Mars 1838.  
— 92 Du Bey de Médéa au Colonel agha des Arabes. Rapport sur l'armement des indigènes. Avril 1836.  
— 93 Ahmed ben Salem au capitaine Pélissier. Menaces à l'égard des Français. Décembre 1838.  
— 94 Lettre au colonel Marey sur une affaire d'héritage. S. d.  
— 95 Plainte au Gouvern. Gén. contre le cadî Si Kaddour d'Alger. Mai 1838.  
— 96 Le Bey de Médéa au colonel Marey. Rapport sur un transfuge du camp d'Abdelkader. Février 1836.  
— 97 La dame Souna bent Omar au Gouv. Gén. Réclamation au sujet de propriétés séquestrées dans la Mitidja. Février 1839.  
— 98  
— 99 Lettre du Bey de Tunis au Maréchal Clausel. Octobre 1835.  
— 100 De Boumédiène ben Ali au maréchal Pélissier. Demande de subvention pour services. 1852.  
— 102 Du Marabout de Guefaït au général de Martimprey. Octobre 1859.  
— 103 Kaddour ben El Mokhfi, agha d'El Bordj au colonel R... Réclamation pour une propriété. 1843.

- Page 104 De Mohammed ben Mahi-ed-Din à l'Agha des Arabes. 1844.
- 105 De l'agha Kaddour au Commandant de Chershell. S. d.
- 106 De Belkacem Ou Kaci au capitaine Wolf. Récit de son empoisonnement. S. d.
- 106<sup>bis</sup> Mohammed Ou Kaci au capitaine Wolf. Il annonce la mort de son frère, des suites d'un empoisonnement. Juillet 1854.
- 107 Le caïd des caïds de Bougie au Gouvern. Gén. Lettre de félicitations. S. d.
- 108 Mustapha ben Othman bey au maréchal Bugeaud. Rapport sur les affaires d'Abdelkader dans la région de Mostaganem. Août 1841.
- 109 De l'agha de Laghouat au colonel Marey. Novembre 1838.
- 110 Le caïd des B. Khelil à Daumas. 1841.
- 111 Abdallah Benouali au Gouv. Gén. Janv. 1843.
- 112 Ahmed, bey de Constantine, au maréchal Valée. Octobre 1838.
- 113 Du même au même. S. d.
- 114 El Hadj Ahmed à Monsieur Ch... Novembre 1849.
- 115 Invitation à M<sup>me</sup> la maréchale Randon d'assister au mariage du *prince* Mohammed ben Mustapha avec la *princesse* fille d'Ahmed bey.
- 116 Ali ben Aïssa se plaint d'être dans la misère à Alger. Octobre 1845.
- 117 D'Omar ben Mahmoud ben Tchaker-bey à Léon Roches. Des propriétés lui ont été séquestrées par Ahmed bey puis retenues par les Français. S. d.
- 118 Le cadi de Bône au maréchal Randon. Rapport. Avril 1864.
- 119 De l'émir Abdelkader à Ben Achour du Ferdjoua. S. d.

- Page 120 Hamouda ben Cheikh, de Constantine, attire l'attention du maréchal Randon sur sa famille (les Ben Lefgoun). 1852.
- 121 De Bou Aziz ben Gana au maréchal Randon. Plainte contre le cadi Bou Qandoura, d'Alger, qui voulait marier les filles d'Ahmed bey. Elles ne devaient épouser que des Turcs d'après les dernières volontés de leur père. 1840.
- 122 De Bou Aqal cheikh des Haractas à Ali ben Ahmed. Invitation à rejoindre Ahmed bey. Mai 1838.
- 123 De Mohammed el Abed ben El Hadj Ali, marabout de Laghouat au Gouv. Gén. 1857.
- 124 Hadj Ahmed pacha aux gens de la tribu des Telaghma. Appel aux armes. Mai 1838.
- 125 D'Ahmed bey à Salah ben Ba-Ahmed, Appel aux armes. Mai 1838.
- 126 D'Ahmed bey à Bou Aqal. Appel aux armes. Mai 1838.
- 127 D'Ahmed bey aux Beni Toufout. Appel aux armes. Mai 1838.
- 128 D'Ahmed bey au maréchal Valée. Il veut bien l'alliance des Français et la paix, mais être maître chez lui. 1838.
- 129 De Rezqi ben Mansour au commandant de la place de Bône. S. d.
- 130 Du même au Commandant de la place de Guelma. Rapport sur les agissements d'Ahmed bey. S. d.
- 131 De Bou Diaf au maréchal Clausel. Il presse ce dernier de venir. 1835.
- 132 Les gens des Beni Bou Yacoub au général en chef. Offre de soumission. Décembre 1833.
- 133 Les habitants d'Oudjda au Général en Chef. Ils protestent de leur nationalité marocaine. 1859.

- Page 134 D'Okkaz ben Achour au caïd des Zmala (Ali ben Ba Ahmed). 1838.
- 135 Du même à l'agha des Daïra (Ben Hamlaoui). 1838.
- 136 D'Ahmed Salah Rezqi au maréchal Randon. Il se plaint des menées de ses ennemis. 1854.
- 137 Ahmed Chérif, de Chekfa, au Gouv. Gén. Demande de rançon pour un bateau autrichien coulé sur la côte. 1842.
- 138 Seliman ben Ali ben Djellab au Gouv. Gén. Affaires de Touggourt. Soumission. 1853.
- 139 De Seliman ben Ali ben Djellab au Gouv. Gén. Notes généalogiques sur les Ben Djellab. 1853.
- 140 Du même au même. 1853.
- 141 El Hadj Mustapha bey au maréchal Bugeaud. Rapport sur les agissements d'Abdelkader. 1841.
- 142 Farhat ben Saïd au Gouv. Gén. Conseils d'attaquer Ahmed Bey. 1833.
- 143 Du même aux gens de la tribu des Telaghma. Il leur conseille d'enlever leurs récoltes et de se déclarer contre Ahmed Bey. 1838.
- 144 Du même au Gouverneur Général. Rôle historique de sa famille. Mars 1832.
- 145 Ahmed ben Mohammed ben El Hadj Mokrani au Gouv. Gén. Offre de soumission et de services. 1836.
- 146 De Ben Allâl au maréchal Valée. Cadeaux d'Abdelkader. Mai 1838.
- 147 Ibrahim-Bey, de Bône, à divers personnages pour les mettre en garde contre les Français. 1832.
- 148 De Ben Zekri au Gouv. Gén. Juin 1834.
- 149 Ahmed Chérif (des Righa de Constantine) et autres, se plaignent d'être tyrannisés par Ahmed Bey. 1833.

- Page 150 D'Ismail ben Ibrahim-Bey. Réponse à une invitation du Gouverneur Général. 1832.
- 151 Du même au même. S. d.
- 152 Les notables de Bône au Général en Chef. Février 1832.
- 153 De Bou Diaf au Gouverneur Général. Rapport sur son entente avec les tribus du Titteri contre Ahmed Bey. 1834.
- 154 De Mokrani au Gouv. Gén. Offre de coopération avec les Français. 1834.
- 154 De Bou Diaf au Gouv. Gén. Même sujet. S. d.
- 156 De Mustapha ben Ismaïl à Bugeaud. Abdelkader chez les Djaâfera. 1843.
- 157 Mohammed ben Saïd au maréchal Pélissier. 1849.
- 158 De Mohammed ben Saïd au maréchal Pélissier. 1849.1
- 159 Du même au même. 1851.
- 160 D'Ali-Chérif au maréchal Randon. 1857.
- 161 D'Ali-Chérif au Gouverneur Général. 1853.
- 162 D'El Djoudi ben Mohammed au Gouverneur Général. 1856.

2<sup>e</sup> VOLUME

- Page 1 Acte généalogique de Si Laribi portant le sceau du Sultan Mouley Mohammed. S. d.
- 1<sup>bis</sup> D'Ibrahim ben Ahmed à l'émir Abdelkader. La peste a éclaté dans sa zaouïa. S. d.
- 2 Du chérif Mohammed ben Ibrahim à Ahmed bel Hadj Hamid et autres, signalant le passage d'Ali Bey. S. d.
- 2<sup>bis</sup> De Mohammed ben Mosly au capitaine d'Alonville, agha des Arabes. Renseignements sur Constantine. 1837.

- Page 3 Du bachagha Bou Alem et de l'agha El Baghdadadi au général Changarnier. Félicitations.. Sans date.
- 3bis Ibrahim-Bey, de Mostaganem, signale l'écroulement des remparts. Septembre 1838.
- 4 De Si Bou Bekr à...
- 4bis Des habitants de Médéa au Gouverneur d'Alger. Félicitations pour la défaite de Ben Aïssa par le général d'Uzer. Novembre 1834.
- 5 De Si Maâmar ben Ali Tedjini, pour accréditer un personnage auprès d'Abdelkader. S. d.
- 5bis De Mokrani au Gouv. Gén. Juillet 1834.
- 6 Le Cheikh Hadj Amar, du Jurjura, autorise Mohammed ben Belqasim à donner l'*ouird*.. 1849.
- 6bis De l'émir Abdelkader. Appel aux Beni Djaad. Sans date.
- 7 Acte de paiement d'une diya à Sliman ben Hamza. Sans date.
- 7bis Circulaire du général de Saint-Arnaud sur les changements de résidence des indigènes. Décembre 1850.
- 8 Des gens de Médéa au Général en chef. Ils l'appellent à leur aide. Décembre 1833.
- 9 Des gens de Blida au même 1834.
- 10 De Ben Zekri au maréchal Valée. Plainte contre Mokrani. 1839.
- 11 Ben Aouda, cheikh des Oulad Mokhtar (Médéa) au Gouverneur Général. Réclamation contre les Beni Mzab. 1834.
- 12 Du Cadi de Bône. Plainte, contre l'adjoint indigène de la ville, en faveur de femmes chanteuses. Juillet 1839.
- 13 Ahmed Chérif, mufti de Dellys, se plaint des agissements d'Abdelkader. Septembre 1839.
- 14 De Ben Salem au Gouverneur Général. Bou

- Triq accusé d'avoir assassiné un Français.  
M. Villard. Juillet 1839.
- Page 15 Plainte au capitaine d'Allonville contre le caïd  
des Beni Mousa. Juillet 1839.
- 16 Le Raïs Mohammed, chassé de Collo par les  
Kabyles, se plaint au Gouverneur Général.  
Août 1839.
- 16bis a) Amulette de la Mecque.  
b) de Nacer ben Chôra au cheikh des Nefzaoua.  
Retour d'Ali Bey dans les Zibans. Juillet 1871
- 17 Les gens de Khachna signalent les incursions  
des gens des Issers. Septembre 1842.
- 18 De Belkasem ou Kaci, des Amraoua, au Gou-  
verneur Général. Félicitations pour la nomi-  
nation du général Changarnier comme Gou-  
verneur Général. Mai 1848.
- 18bis D'Ahmed ben Cadi, au même. Même sujet.
- 19 De Mohammed ben Mahi-ed-Din au comman-  
dant Daumas. Rapport sur la situation de  
sa région. 1842.
- 20 Réclamation de la tribu des Chorfa pour le  
maintien du chef de leur région. Sans date.
- 20bis De Ben Allâl, lieutenant d'Abdelkader au  
maréchal Valée. Réclamation d'esclaves en  
fuite. Juin 1839.
- 21 Amzian ben El Haddad à Bou Mezrag Mo-  
krani. Rapport sur les affaires de la région.  
Sans date.
- 22 De Si l'Ala aux cheikhs de Touggourth. Il leur  
annonce ses succès contre les Français. 1862.
- 23 Muley Ahmed Chérif à El Hadj Hamida des  
Ahrouch. Appel aux armes. Août 1864.
- 24 Ben Ali-Chérif au Gouverneur Général. Rap-  
port. Sans date.
- 25 De Ben Taïeb, secrétaire d'Abdelkader au Gou-  
verneur Général. Réclamation contre les  
agents français. Mai 1839.



- Page 26 Du Cheikh des Issers au Gouverneur Général.  
Menées du Bey du Sebaou. Février 1838.
- 27 Les Beni Mousa au Gouverneur Général. Ils  
ont lutté contre les Hadjoutes ; leur caïd  
s'est enfui. Décembre 1836.
- 28 Ben Hamza (de Coléa) au Gouverneur Général.  
Remerciements. Janvier 1840.
- 29 Reçu (signé par Mohammed ben Hoseïn, dey  
du Titteri) de trois mille francs avancés par  
Clauzel. Octobre 1835.
- 30 De Mustapha ben Ismaïl. Il organise les Dou-  
aïr et les zmalâ en makhzen. Février 1840.
- 31 D'Ibrahim ben Kara Ali au maréchal Bugeaud.  
Il demande un ordre d'embarquement pour  
Constantine. Sans date.
- 32 Ben Salem, lieutenant d'Abdelkader, au Gou-  
verneur Général. Affaires des bœufs de Ben  
Durand. 1840.
- 33 Les chefs indigènes de Sidi-Bel-Abbès au gé-  
néral Chanzy. Félicitations. 1873.
- 34 Mokrani à Féraud. Félicitations pour sa nomi-  
nation à Alger. Sans date.
- 34bis Mohammed ben Brahim, lieutenant d'Abdel-  
kader, écrit au juif El Koubi qu'il lui a  
ménagé une entrevue avec le cheikh Ibn  
Nacer. S. d.
- 35 De Mohammed ben Brahim au cheikh El Ha-  
bib. Ordres contre les troupes françaises.  
Sans date.
- 35bis De Mohammed l'Arbi ben El Hasen el Mechi-  
chi (de Ouazzan) à Mohammed es-Sadouki.  
Demande de renseignements sur l'action  
française. 1831.
- 36 De Mohammed Benouali au duc de Malakoff.  
Salutations. 1853.
- 37 De Bou Mezrag Mokrani aux tribus. Appel à  
la Guerre Sainte. S. d.

- Page 37<sup>bis</sup> De Bou Mezrag Mokrani aux tribus. Appel à la Guerre Sainte. S. d.
- 38 De Mohammed ben Fiala aux tribus. Appel à la Guerre Sainte. S. d.
- 39 D'Ibrahim-bey (Mostaganem) au Gouverneur Général. Rapport sur le combat d'Aïchoba entre Abdelkader et les Couloughlis de Tlemcen. 1835.
- 40 De Si Mahammed, bey de Médéa, au maréchal Clauzel. Combats contre El Hadj Seghir. Novembre 1835.
- 41 Du même au même. Sur les agissements d'Ali ben Embarek. Novembre 1835.
- 42 Adda ould Othman, des Douaïrs, au Gouverneur général. Protestations d'amitié. 1835.
- 43 D'El Hamdani (agha de Taourga près Dellys) au Gouverneur Général. Il signale les agissements de l'émir Abdelkader dans sa région. Mars 1846.
- 44 Du même au même. Même sujet. 1846.
- 45 De Mokrani au commandant de Bordj Bou-Arréridj. Sur un combat livré à des dissidents. Octobre 1864.
- 45<sup>bis</sup> Arrêté du maréchal Bugeaud, en date du 9 août 1841, nommant Mustapha Oulid Othman-Bey, bey de Mostaganem, avec les Bordjia et les Medjaher comme tribu Makhzen.
- 46 *Autographe de Bresnier*. Nomination par le Procureur Général d'Ahmed el Badaoui comme membre de la commission de réorganisation de la justice musulmane. 20 janvier 1860.
- 47 De Si Chérif bel Harach au Gouverneur Général. Demande de décoration. Sans date.
- 48 De Si l'Ala ben Bou Bekr aux gens d'Ouargla. Appel à la guerre sainte. S. d.

- Page 49 De Si Bou Bekr ben Larbi au maréchal Randon. Remerciements. Avril 1857.
- 50 De Si Hamza ben Bou Bekr aux gens d'Ouar-gla, pour les pacifier. Juillet 1850.
- 51 Du même au Gouverneur Général. Envoi de chameaux. 1851.
- 52 Du même au même. Excuses de ne pas se présenter. Sans date.
- 53 D'Adda Ould Othman et d'El-Hadj el Ouzaâ au Gouverneur Général. Après le désastre de la Macta ils se défendent de tout acte de faiblesse. Juillet 1835.
- 54 Ahmed, bey de Médéa, au colonel Marey. Ses luttes contre les Hadars. Février 1836.
- 55 Du Chérif Mohammed ben Abdallah aux tribus. Appel à la Guerre Sainte. Sans date.
- 56 D'Ibrahim bey de Mostaganem au Gouverneur Général. Rapport sur Ben Dran. Il demande son expulsion d'Oran. Septembre 1835.
- 57 Du même au maréchal Clauzel. Rapport sur les Turcs soldats mariés et qui ont besoin d'un secours. Demande d'un interprète pour son usage. Septembre 1835.
- 58 Lettre de X... au Procureur du Roi, pour réclamer une fille publique du nom de Fifi bent Hamida. Août 1838.
- 59 Les Cadis de Constantine au Général en Chef de cette ville. Vérification des titres de propriété des fils de Salah-Bey. 1847.
- 59<sup>bis</sup> D'Hasan, lieutenant d'Abdelkader aux Oulad Bou Sbaâ. Appel à la Guerre Sainte. S. d.
- 60 Du même aux Oulad Abd-en-Nour. Même sujet. Sans date.
- 61 Ibrahim, bey de Mostaganem, au maréchal Clauzel. Sur l'affaire d'Aïchoba. Juillet 1835.
- 62 Adda ould Othman, agha des Douaïrs au ma-

- réchal Clauzel. Rapport sur le combat de l'Habra. Septembre 1835.
- Page 63 Ibrahim, bey de Mostaganem, au maréchal Clauzel. Rapport sur les affaires de Mascara. Août 1835.
- 64 Du cheikh Aouiah au maréchal Clauzel. Rapport sur des agents d'Abdelkader dans la région de Médéa. Décembre 1836.
- 65 (blanc).
- 66 D'Ahmed, bey de Constantine, à Ben Aïssa. Il refuse de se rendre aux Français. 1837.
- 67 Abdelkader à l'intendant Melcion d'Arc. Envoi de cadeaux. Décembre 1837.
- 68 Du cheikh Bou Diaf au Gouverneur Général. Il signale les agissements d'Ahmed Bey dans la région de Médéa. Sans date.
- 69 De Ben Ali-Chérif au Commandant de Bougie. Rapport. 1849.
- 70 Les gens de Coléa au Gouverneur Général. Ils refusent de suivre Abdelkader. Octobre 1834.
- 71 El Berkani, caïd de Cherchell, au Gouverneur Général. Il est refusé par les Cherchellois qui lui préfèrent Ghobrini. Octobre 1834.
- 72 Les cheikhs des Oulad Mokhtar (Titteri) appellent Clauzel. Septembre 1835.
- 73 Si Bou Bekr au général Durrieu à Mascara. Rapport sur un combat avec les Beni Guill. Sans date.
- 74 Lettre des gens de Tripoli au Gouverneur Général. Réclamation pour une question de frontière. Décembre 1859.
- 75 De l'émir Abdelkader au maréchal Valée. Il réclame la famille d'un de ses serviteurs. Août 1839.
- 76 Du même au général Renault. Protestation

- contre l'enrôlement des Couloughlis de Tlemcen. Février 1848.
- Page 77 Des gens de Médéa au maréchal Clauzel. Appel à leur aide. Septembre 1835.
- 78 Des mêmes au même. Même sujet. Octobre 1835.
- 79 Ibrahim ben Dali bey au colonel Marey. Réclamations administratives diverses. Novembre 1836.
- 80 Du bey du Titteri au colonel Marey. 1836.
- 81 De Miloud ben El Hamach au maréchal Valée. Il réclame des ouvriers et des outils. Décembre 1838.
- 82 Du même au même. Même objet. Décembre 1838.
- 83 De Ben Allâl, lieutenant d'Abdelkader au maréchal Valée. Réclamation diverses. Août 1838.
- 84 Du Caïd des Beni Sliman au maréchal Valée. Menaces contre les Français. Décembre 1838.
- 85 Les gens de la tribu des Beni Sliman au maréchal Valée. Menaces contre les Français. Décembre 1838.
- 86 De Bou Diaf au maréchal Clauzel. Appel contre Abdelkader. Février 1836.
- 87 De Zerrouq, de Bône, et de ses frères, au Général en Chef. Plainte contre l'inertie française. 1832.
- 88 Des gens de Médéa au Général en Chef. Offres de soumission. Décembre 1833.
- 89 Du cheikh Ou Rabah de Bougie au Général en Chef. Intrigues marocaines. Janvier 1832.
- 90 Mohammed, *mezouar* d'Alger, se plaint de sa situation. 1832.
- 91 Du cheikh Ou Rabah de Bougie au Général en Chef. Affaires de cette région. Mai 1834.

- Page 92 De Belqasem ben Yacoub, de Bône, à Mustapha ben Kerim. 1833.
- 93 Du cheikh Ou Rabah au Commandant supérieur de Bougie. Demande d'appui. 1847.
- 94 De Mustapha ben Ismaïl au maréchal Bugeaud. Soumission des Beni-Amer. 1842.
- 95 De Kaddour ben Mokhfi au maréchal Bugeaud. Demande d'aman. Sans date.
- 96 De Ben Allâl au maréchal Valée. Plainte et menaces. Juin 1839.
- 97 Autorisation émanant du cheikh El Haddad pour donner l'*Ouird* des Rahmaniya.
- 98 De Mohammed el Hachemi au cheikh Mhammed Saâd. Au sujet d'une rahnia.
- 99 Lettre d'Abdelkader. Mai 1877.
- 100 De Ben Nacer. Départ d'Ali Bey de devant Touggourt. Sans date.
- 101 De Mohammed ben Abdallah aux gens de la tribu des Msirda. Appel contre les chrétiens. 1843.
- 102 De Mohammed ben Ibrahim. Sans date.
- 103 El Hasan, lieutenant d'Abdelkader, aux Beni Mendès. Appel à la guerre sainte. S. d.
- 104 Du même à Si Thabit. Même objet. S. d.
- 105 Du même aux Oulad Amer. Même objet. S. d.
- 105<sup>bis</sup> Décision du Cadi d'Alger sur les Habous. 1835.
- 106 El Hassan, lieutenant d'Abdelkader à Si Thabit. Sans date.
- 106<sup>bis</sup> De Si Hammouda, hakem de Constantine au général De Négrier. Tentative de rapprochement. Sans date.
- 107 Du Caïd des Adaoura au capitaine Ducrot. Agissements d'Abdelkader dans cette tribu. Sans date.
- 108 et 108<sup>bis</sup> Empreintes de 2 cachets de Mohammed

ben Sultan Seghour. *Traduction par Joanny Pharaon.*

- Page 109 Du Caïd des Beni Moussa au colonel Marey. 1836.
- 110 Lettre de l'émir Abdelkader au Consul de France à Tripoli. 1871.
- 111 (en blanc).
- 112 (en blanc).
- 113 (en blanc).
- 114 (en blanc).
- 115 (en blanc).
- 116 (en blanc).
- 117 (en blanc).
- 118 Des gens de Médéa au Général en Chef. Appel contre Abdelkader. Juin 1833.
- 119 Valée. Réclamation pour diverses propriétés. 1839.
- 120 De Mustapha Khaznadar au général Pélissier. 1860.
- 121 De Mustapha-Bey ben Othman-Bey au maréchal Bugeaud. Au sujet d'une emploi de khodja. Janvier 1842.
- 122 Si Hamouda ben Cheikh au duc d'Aumale. Demande d'intervention auprès du maréchal Bugeaud. 1846.
- 123 De Mohammed ben Mahi-ed-Din au maréchal Bugeaud. Protestation de service. 1843.
- 124 (en blanc).
- 125 (en blanc).
- 126 El Mazari à Léon Roches. A propos d'un pèlerinage à la Mecque. 1841.
- 127 Du caïd de l'Oued Zitoun à Daumas. Bruits au sujet d'une expédition probable d'Abdelkader. Juin 1843.
- 128 Mohammed Ou Aïssa, des Beni Khalfoun, demande à être nommé caïd. 1842.

|          |   |
|----------|---|
| Page 129 | D'El Berkani au Commandant de Cherchell. Nouvelles des Beni Menasser.   |
| — 130    | De Ben Brahim au Commandant de Bône. Nouvelles d'un conflit entre tribus. S. d.                               |
| — 131    | El Berkani au Commandant de Cherchell. Il refuse de se rendre à Alger.  |
| — 132    | Mahi-ed-Din, khalifa, à Daumas. Rapport sur les Beni Khalfoun et leurs environs. 1843.                        |
| — 133    | Si Laribi au colonel R... Octobre 1846.   |
| — 134    | Le marabout Tedjini demande une permission de voyage. 1877.   |
| — 135    | Proclamation du Sultan des Tolba de Fas. Sans date.   |
| — 136    | De Ben Daoud, agha de Tiaret, au Gouverneur Général. 1848.  |
| — 137    | De Chadli au maréchal Bugeaud. Remerciements pour cadeau. Sans date.  |
| — 138    | De Lakhdar ben Taleb au Gouverneur Général. Rapport sur la région de Médéa. 1843.                             |
| — 139    | De Ghobrini, caïd de Cherchell, au Gouverneur Général. Rapport sur les menées des Beni Menasser. 1842.        |
| — 140    | De Si Salah el Antari à Féraud. 25 août 1876.   |
| — 141    | De Sidi ben Abid (du Guergour) au Gouverneur Général. Rapport sur la région entre Sétif et Bougie. Sans date. |
| — 142    | Rapport du caïd de Constantine Mahammed. 1843.  |
| — 143    | De Ben Zamoun à Daumas. Rapport.  |
| — 144    | (en blanc).   |
| — 145    | De l'émir Abdelkader à Féraud. 1877.  |
| — 146    | (en blanc).   |
| — 147    | De Sidi el Djoudi (Kabylie) au colonel Daumas. Il cherche à se disculper.                                     |
| — 148    | D'Ahmed ould Cadi au général D.... 1862.  |



| Page                 | Titre d'ouvrage arabe.   |
|----------------------|--|
| — 148 <sup>bis</sup> |  |
| — 149                | D'Hamida, caïd de l'O. Zitoun au Gouverneur Général. Rapport sur les menées d'Abdelkader.                                |
| — 150                | De Mohammed Saïd, fils de Ghobrini, agha de Cherchell au Gouverneur Général. Rapport sur la poursuite contre Abdelkader. |
| — 151                | Des Oulad Mokhtar au maréchal Clauzel. Appel à leur aide. 1835.  |
| — 152                | (en blanc).  |
| — 153                | (en blanc).  |
| — 154                | (en blanc).  |
| — 155                | (en blanc).  |
| — 156                | (en blanc).  |
| — 157                | (en blanc).  |
| — 158                | (en blanc).  |
| — 159                | (en blanc).  |
| — 160                | (en blanc).  |
| — 161                | (en blanc).  |
| — 162                | (en blanc).  |
| — 163                | Du bachagha Ahmed Moul el Oued au maréchal Bugeaud. Rapport sur un combat contre Abdelkader. 1843.                       |
| — 164                | De Ben Zamoun au Gouverneur Général. Rapport. 1846.  |
| — 165                | De Bou Mezrag, bey de Médéa au Gouverneur Général. Demande de secours. 1841.   |
| — 166                | De Ben Salem au chef du Bureau Arabe. Recommandation pour des pèlerins de Kabylie. 1847.                                 |
| — 167                | De Mokrani au général Changarnier. Soumission de groupes de Beni-Abbès.  |
| — 168                | Du bey de Titteri au colonel Marcy. Demande d'appui. Janvier 1836.   |
| — 168 <sup>bis</sup> | De Bou Derba au duc de Rovigo, pour justifier sa conduite.   |

- Page 169 D'Ali ben Mbarek au Gouverneur Général.  
— 169<sup>bis</sup> De Berkani aux Beni Menasser. Appel à la Guerre Sainte. Décembre 1845.  
— 170 Du même aux mêmes. Même objet.  
— 170<sup>bis</sup> De Ben Allâl au Gouverneur Général. Impossibilité où il est de retrouver des criminels. 1838.  
— 171 De Chadli, cadi de Constantine, au Gouverneur Général. Félicitations pour la prise d'Abdelkader.  
— 172 Le Cheikh de Tolga au duc d'Aumale. Sa soumission.  
— 173 Réclamation des Chorfa et des Marabouts de Bougie au sujet de l'impôt qu'ils ne payaient pas jadis.  
— 174 De Ben Merah au colonel Daumas. Arrestation d'un espion. 1838.  
— 175 De l'émir Abdelkader au général Chanzy. 1873.  
— 175<sup>bis</sup> D'Ahmed bey aux Beni Oudjana, aux Oulad Daoud, aux Sedrata, contre les Français. Sans date.  
— 176 Taïeb ben Sliman, des Hamiyan, au général Chanzy. Remerciements. 1878.  
— 177 Du caïd Kouider, de Sétif, remerciant le Gouverneur Général pour la conduite du général Bosquet. 1852.  
— 178 Du caïd de Dellys à Daumas. Agissements criminels de Ben Salen et des Flissa dans sa région.  
— 179 Du Khalifa de Laghouat au Commandant des Affaires arabes.  
— 179<sup>bis</sup> De Ben Salem à El Hoseïn ben Amran. Ordre de départ pour la Guerre Sainte. Mars 1845.  
— 180 Du même au même. Mars 1843.

|          |   |
|----------|---|
| Page 181 | Plainte du Cadi de Miliana contre un juif.<br>Après la Révolution de 1848.  |
| — 182    | De Mouley l'Arbi à Bou Mezrag Mokrani.<br>Achat d'une négresse. 1873.   |
| — 183    | (en blanc).   |
| — 184    | De Mohammed ben Cheikh au maréchal Va-<br>lée. Réclamation contre la révocation de<br>son fils, du poste d'agha. Mars 1838. |
| — 185    | De Mokrani au commandant X.... de Bordj-<br>bou-Arréridj. Sans date.  |
| — 186    | Du marabout Tedjini au Gouverneur Génér-<br>al. Demande d'autorisation de voyage.   |
| — 187    | Ouaçia du Cheikh Snoussi à ses Khouan.  |
| — 188    | (en blanc).   |

Fin de la liste des pièces contenues dans les deux volumes.

Un certain nombre de pièces, notamment celles des pages 99, 100, 134, 145, 175, 176 et 182 paraissent avoir été introduites dans le deuxième volume bien longtemps après les autres et dans un simple but de conservation. Ces pièces ne se rapportent, ni par leur date (relativement récente), ni par leur contenu aux autres documents au milieu desquels elles sont placées. Elles sont assurément d'un grand intérêt, mais pour des faits qui touchent presque à notre temps ; qui, en tout cas, ne font plus partie de la période héroïque de l'histoire de la conquête ou de la pacification de l'Algérie.

A. COUR.

---